

THÉÂTRE BRETAGNY  
DEDANS / DEHORS  
scène conventionnée

# L'ILLUSTRÉ

#15 — SEP / DÉC 2019



*Qui donc a dit que le dessin est l'écriture de la forme ?*

*La vérité est que l'art doit être l'écriture de la vie.*

Édouard Manet

L'ILLUSTRÉ est une parution trimestrielle du Théâtre Brétigny.

Avec sa nouvelle formule, l'ILLUSTRÉ associe un dessinateur et un journaliste autour d'un sujet de société. Une manière de découvrir sous d'autres traits les grandes questions qui traversent la saison Dedans Dehors.

Soucieux de la diversité des points de vue comme de la singularité des styles et des langages, nous inviterons pour chaque cycle thématique un binôme complice dessinateur & journaliste à livrer leur regard dans une absolue liberté de formes et d'idées.

De l'observation à l'imagination, L'ILLUSTRÉ proposera un voyage inédit entre le monde réel et le monde de la création pour croiser questions artistiques et enjeux sociétaux.

Un pas de côté pour regarder autrement l'actualité.

Un nouveau point de vue original et illustré sur la saison du Théâtre Brétigny.

L'ILLUSTRÉ, c'est le pari de l'intelligence dessinée.

---

En écho au Cycle 1

**Si loin, si proche**

**Taina Tervonen et Jeff Pourquoié** présentent

# DISPARUS EN MEDITERRANÉE

---

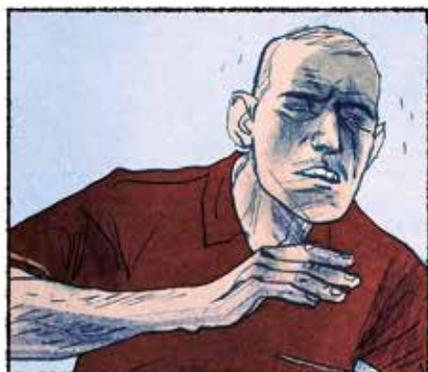


Cimetière de Modica,  
Sicile, juillet 2016.









Il vaut mieux prendre toutes les précautions nécessaires... Avec le virus Ebola.



Après tout on ne sait pas d'où ils viennent.

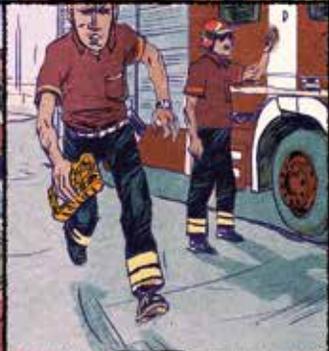
Le mieux c'est deux combinaisons l'une sur l'autre...

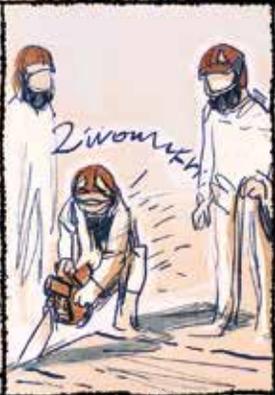
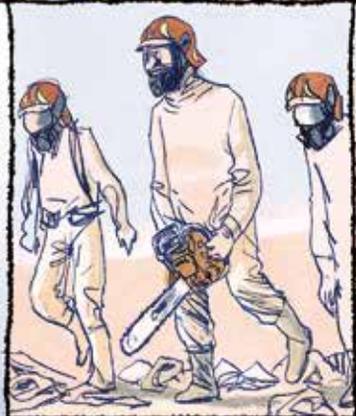
Avec ce temps... Ça va être sympa.

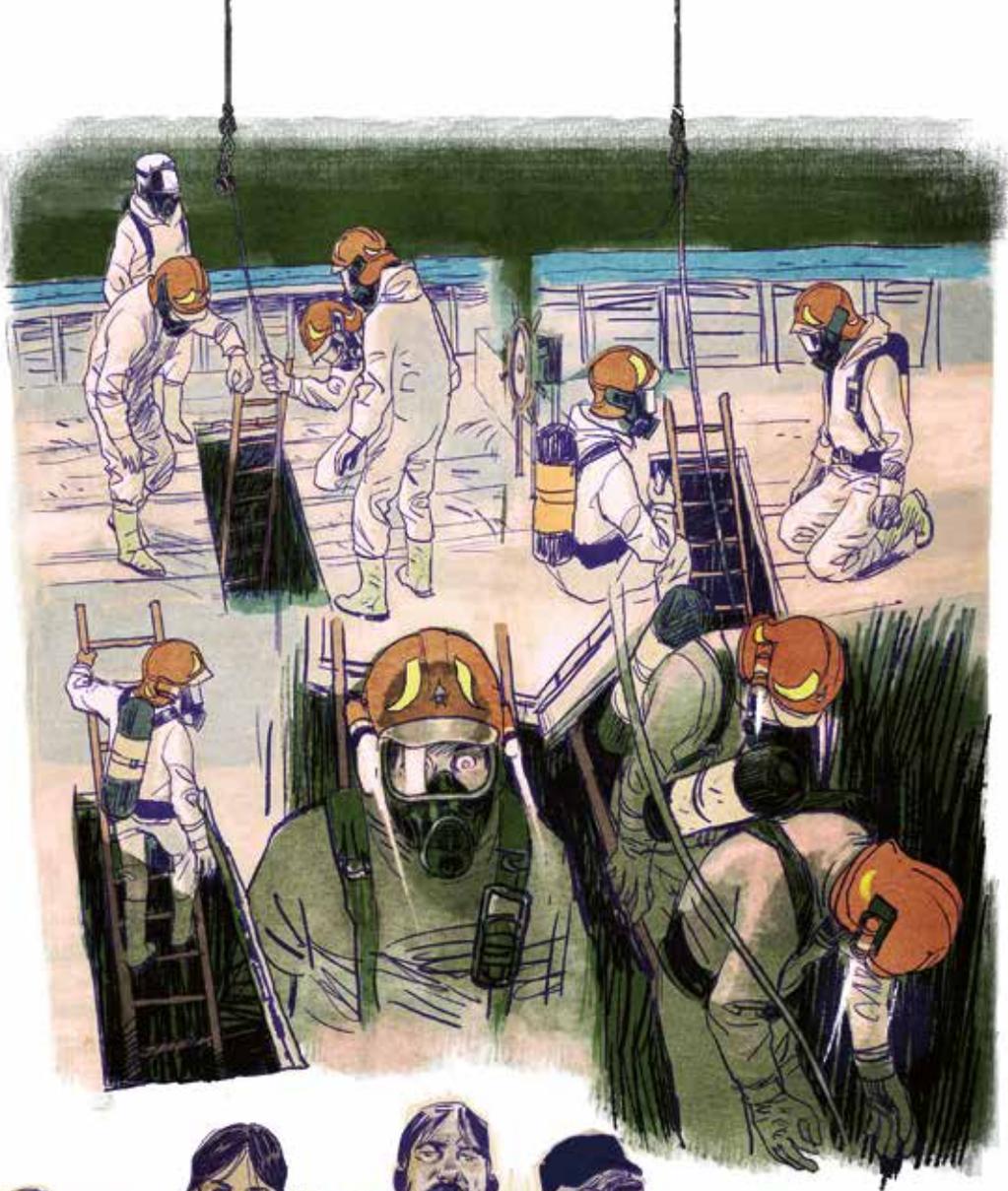


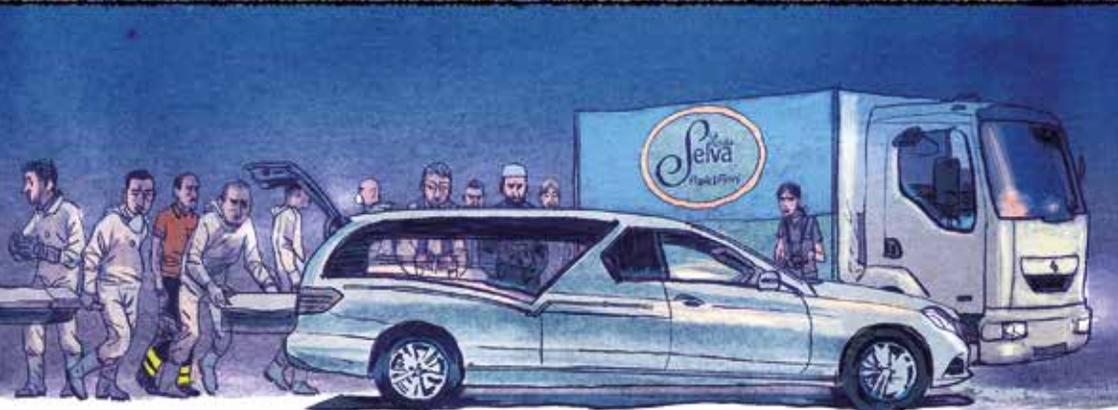
1er juillet 2014, 8h, Région de Ragusa, port de Pozzallo.













Nous avons terminé l'opération à 4h du matin. Elle a duré 18h en tout.



On n'a pas eu le temps de se préparer pour cette opération...



D'habitude, on s'occupe de blessés, pas de morts.

Les gars ont bien travaillé.

C'est une grande fierté pour nous tous.



Dans ces moments-là, nous sommes des machines.



Il y a l'adrénaline, c'est comme ça qu'on peut mettre de côté les émotions.



Mais les émotions reviennent une fois l'adrénaline tombée.

C'est comme une trace qu'on garde en nous.

En fait, c'est le lendemain que c'est le plus difficile.

L'émotion, c'est la seule chose qui reste pour toujours, madame Tervonen.



D'autant que deux jours plus tard...

Signora Tervonen, Capitaine... La photo de groupe...



Deux jours plus tard...  
Un de nos frères  
a mis fin à ses jours.



Hier, quand je faisais la  
sélection de photos  
pour la présentation,



Je voyais les détails,  
je voyais la vie dans  
les corps, dans leurs  
vêtements, dans  
leurs objets.



J'ai l'impression de  
connaître quelque  
chose de leur histoire  
désormais.



Ce sont des choses  
qu'on ne voit pas  
quand on travaille.

Ça a changé  
ma façon de voir  
les immigrés.

Pourquoi les gens  
doivent être traités  
comme ça, mourir dans  
ces conditions-là, juste  
pour avoir une vie  
meilleure ?



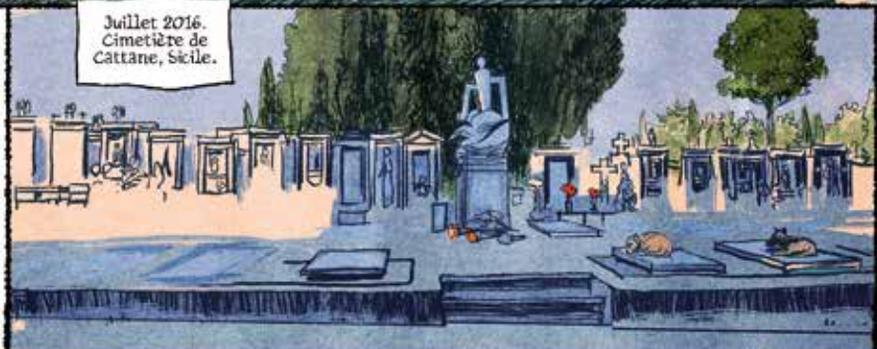
On ne trouvera  
jamais la  
réponse.

On a tous une  
réponse différente  
à ces questions.





Juillet 2016.  
Cimetière de  
Cattane, Sicile.





En 2014, 5279 personnes\* sont mortes en traversant la Méditerranée.

Qui sont-elles ?

PM 3900 13

Corps sans nom, sans histoire.



La mer en a englouti certains. D'autres sont enterrés dans les cimetières siciliens.

Le nombre de tombes anonymes ne cesse d'augmenter.

Depuis deux ans, l'Italie tente de leur donner un nom.

En 2016, il y a eu 5079 morts\* en Méditerranée. Plus que jamais auparavant.

MUYASAR  
BASHTAWI

MUYASAR BASHTAWI  
SYRIA 3 9 1974  
DEAD 30 6 2015

\* Chiffres de l'Organisation Internationale pour les Migrations, OIM.



Samedi 18 avril 2015,  
à proximité de Misrata, Libye.

À 8 km des côtes.

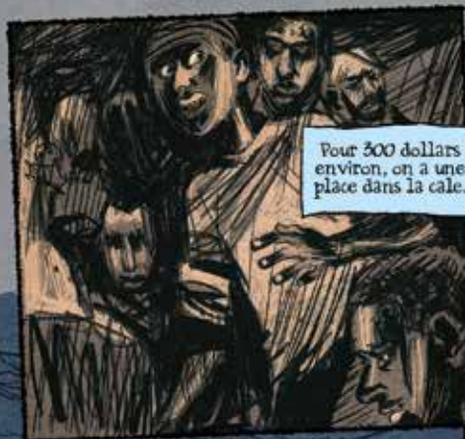
Environ 800 personnes embarquent sur un bateau de pêche - conçu pour en transporter une trentaine...

... et déclaré  
hors d'état  
de naviguer.

La barre est confiée à  
un Tunisien de 27 ans,  
Mohamed Ali Malek, et  
à un Syrien de 25 ans,  
Mahmud Bikhit.

Ils reçoivent  
un téléphone  
satellite avec  
le numéro  
des garde-  
côtes italiens.

Une place sur  
le pont coûte  
800 dollars.



Pour 300 dollars environ, on a une place dans la cale.



Le navire est deux fois plus grand que les bateaux de pêche habituels.



Une aubaine : deux fois plus de bénéfices pour les passeurs qui empêcheront entre 250 000 et 500 000 dollars.



A message from Maritime Rescue Coordination Centre in Roma.

They ask to rescue a fishing boat in distress.\*



\* Un message de Rome, du centre de coordination de secours en mer, ils demandent que nous portions assistance à un bateau de pêche en détresse.



Le bateau de pêche d'une vingtaine de mètres heurte le flanc du « King Jacob », long de 150 m.



Le choc fait basculer le poids de la masse humaine, le bateau se retourne et coule.

Il n'y a que  
28 survivants,  
dont Malek et  
Bikhit.

Vingt-six personnes sur vingt-huit  
ont défini la même version  
des faits et désigné Malek comme  
le capitaine, et Bikhit son second.

Ils sont arrêtés et mis  
en examen pour homicide.  
Au procès à Catane,  
le procureur a requis  
18 ans de prison pour  
Malek, 6 ans pour Bikhit.

Légalement, les capitaines  
des navires sont considérés  
comme des passeurs.

Pourtant, ce sont souvent  
des migrants comme les  
autres, mais qui n'ont pas  
les moyens de payer la  
traversée.

Les passeurs  
se servent d'eux.  
Ils leur proposent  
une traversée gratuite  
à condition de prendre  
la barre.

Migrant boat captain arrested as  
survivors of sinking reach Italy

Police make two arrests in 27 survivors from sinking that killed 600 as brought  
to Catania on board Italian coast guard ship.



Naufrage en Méditerranée : des migrants  
battus à mort avant le départ du ch...



Alexandra Zammita in  
Catania and Sorbonne  
Khaliloune in Rome



Le lendemain du naufrage, le 17 avril 2015, le premier ministre italien Matteo Renzi organise une conférence de presse.

Le naufrage en Méditerranée a fait 800 morts, selon le HCR

Il exige que l'union européenne tienne un sommet extraordinaire pour traiter de la question des migrants.

Une semaine avant le naufrage, plus de 5000 personnes ont été secourues en mer, le temps d'un seul week-end.

Migranti, l'emergenza rifugiati c'è e in Italia ha caratteristiche diverse

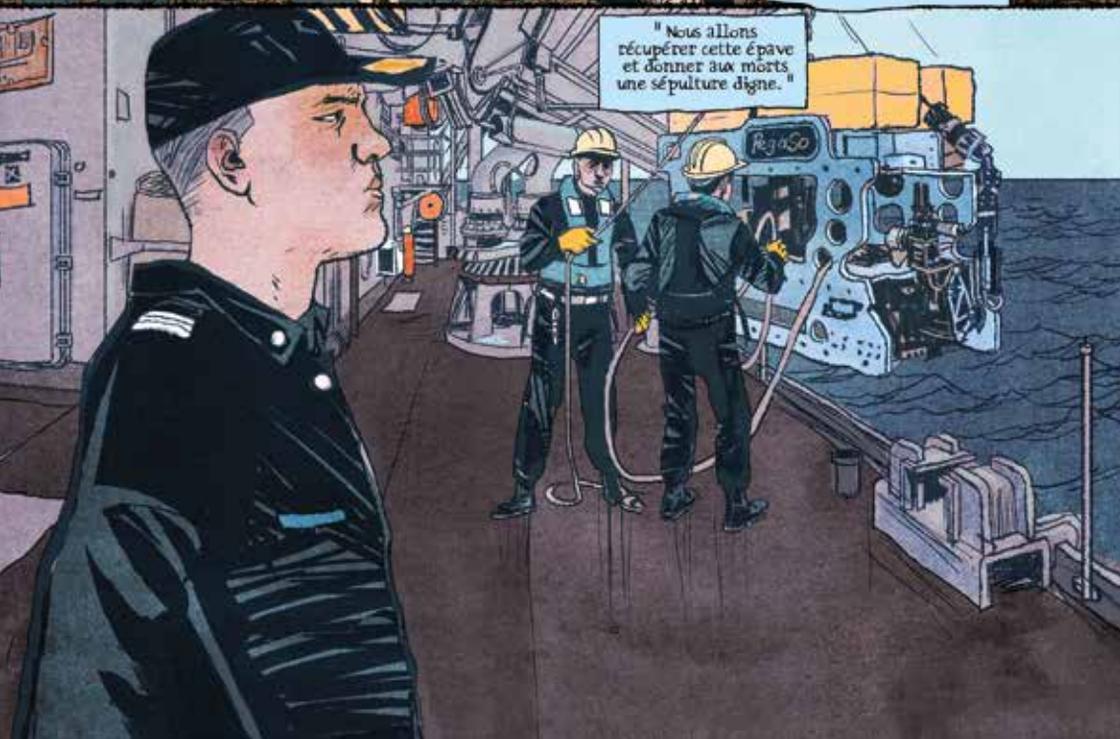
En général, les traversées diminuent à cette période de l'année, à cause de la mer trop forte.

Mais pas cette année. Les médias et les politiques européens commencent à parler de "Crise des migrants".

L'Italie et la Grèce plaident pour une répartition plus équitable des migrants entre États membres.

" Nous ne pouvons pas penser que ce sont des chiffres qui sont morts. Ce sont des êtres humains " déclare Matteo Renzi devant la presse.

" Nous allons récupérer cette épave et donner aux morts une sépulture digne. "



Pendant l'été 2015, l'épave est localisée à 370 m de profondeur, dans les eaux internationales, à 85 miles nautiques des côtes libyennes.

Entre juillet et décembre 2015, la marine militaire italienne se rend à cinq reprises sur place.

À l'aide du robot Pegaso, 169 corps situés autour de l'épave sont récupérés.

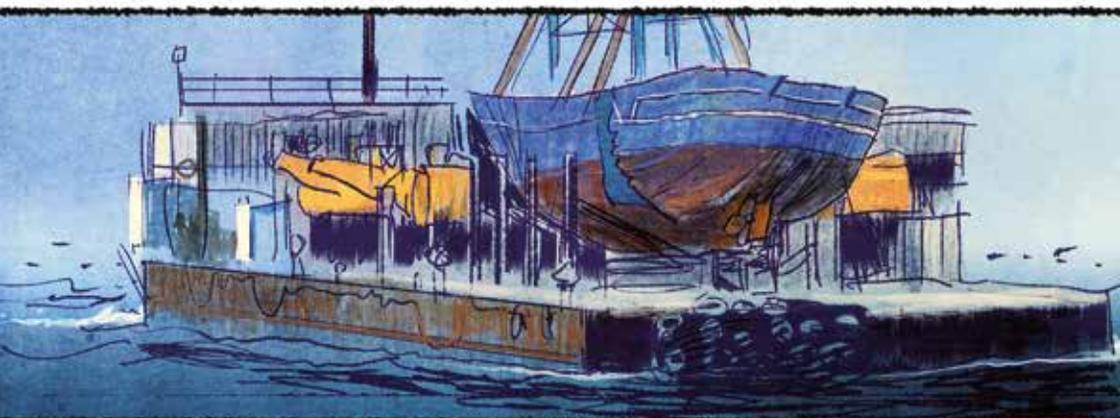
Les corps sont transportés à Melilli, sur une base militaire.

Le 18 avril 2016, un an après le naufrage, la marine militaire italienne débute l'opération de récupération de l'épave.

Six bâtiments militaires sont impliqués.

D'abord, il faut colmater toutes les brèches de l'épave pour éviter que des corps tombent lors de l'opération.

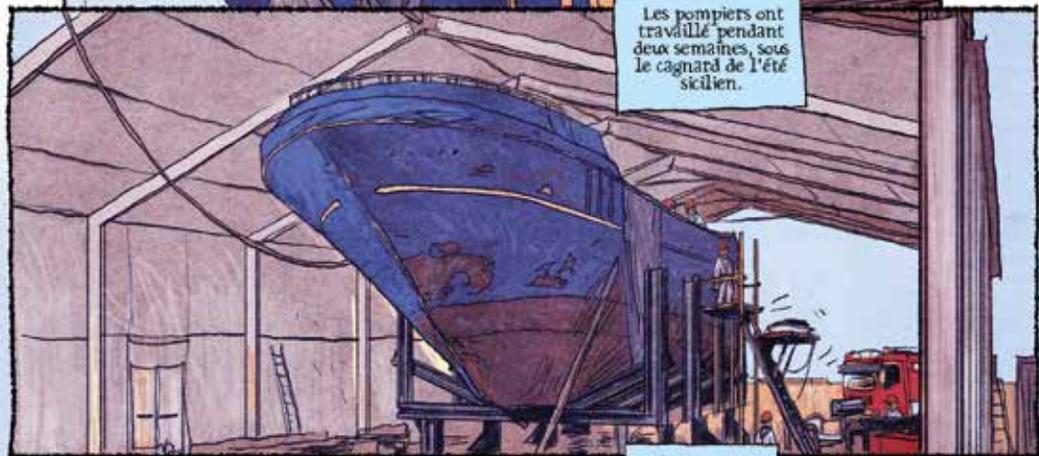
Puis un châssis spécialement conçu est déposé au fond de la mer et fixé sur l'épave pour la remonter.



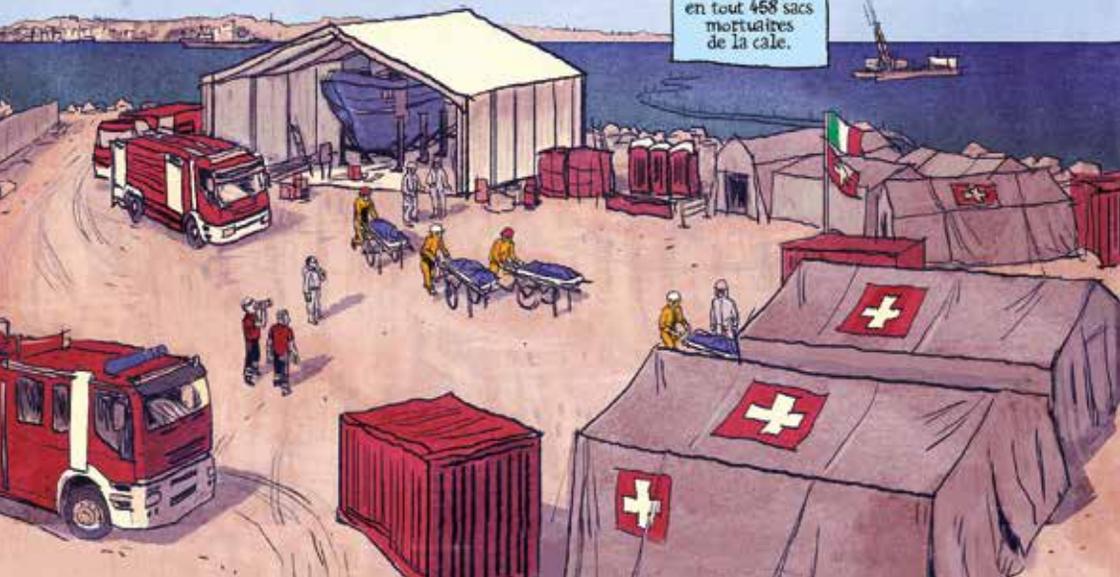




Les pompiers ont travaillé pendant deux semaines, sous le cagnard de l'été sicilien.



Ils ont sorti en tout 468 sacs mortuaires de la cale.



Les médecins légistes ont pris le relais après les pompiers.

Volontaires comme eux, ils viennent de douze universités italiennes.

Dans chaque sac, il y a des restes de plusieurs personnes qu'il faut séparer les unes des autres.

Pour chaque corps, il faut faire une autopsie...

... prendre des images 3D du crâne...

... prélever les échantillons nécessaires pour les analyses ADN...

... examiner les vêtements et les effets personnels.

Chaque corps reçoit un code qui permettra de le retrouver facilement.





Août  
2016

Le bureau de la  
médecin légiste  
Cristina Cattaneo  
est deux étages  
au-dessus de la  
morgue.

Elle devrait être en  
vacances mais elle  
est en entretien  
avec moi. Le travail  
à Melilli reprendra  
en septembre.



Cela fait vingt  
ans que je fais  
ce travail.

C'est un travail  
qui n'a pas  
d'issue heureuse.

Mes jeunes collègues  
sont enthousiastes,  
ils sont convaincus  
de faire quelque  
chose d'utile.

Mais moi, je sais  
aussi ce que ce  
travail nous  
prend.

Beaucoup pensent que  
personne ne cherche  
ces corps, mais ce n'est  
pas vrai.

Chaque corps  
est une  
histoire.

Toutes ces histoires  
s'accroissent en  
moi, comme des  
couches de  
sédiments.





une identification  
c'est non seulement  
le début d'un deuil  
possible,  
mais ça signifie  
aussi un certificat  
de décès.

Et donc un statut  
officiel de veuve  
ou de veuf,  
d'orphelin, etc.



Plus je vieillis,  
plus ce travail  
m'est difficile.

L'autre jour,  
j'ai dû déplier  
un papier  
trouvé dans  
une poche...



C'était un  
bulletin  
de notes.

un  
bulletin de  
notes...



La plupart des morts  
sont de jeunes hommes  
de 15 à 26 ans.

C'est toute une  
génération  
qu'on assassine.



Andrea Bonomo, substitut du procureur de Catane, en charge de l'instruction du naufrage du 18 avril 2015.

Souvent, j'ai des preuves de l'identité des vrais criminels qui sont à la tête du réseau...

Andrea Bonomo s'occupe de la lutte anti-mafia et de traite des êtres humains.

Des enregistrements, des vidéos, des numéros de portable.

Il y a des Libyens et des Érythréens notamment.



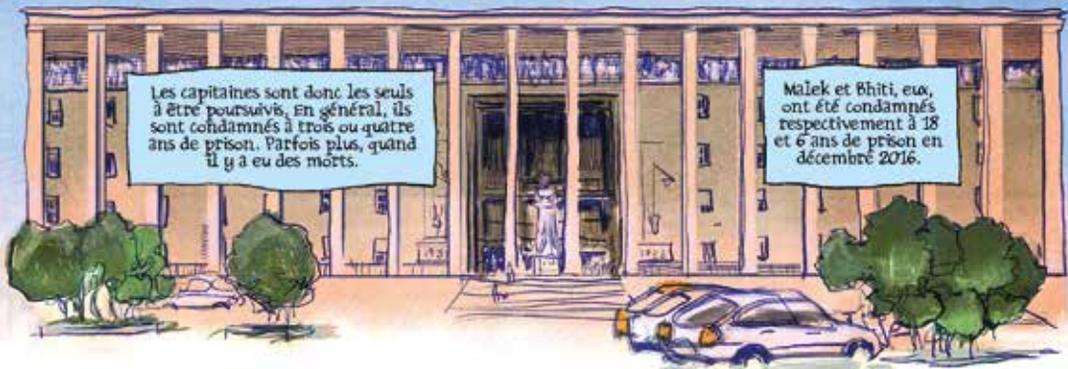
Mais qui voulez-vous que je contacte en Libye ?

Il n'y a pas d'État en Libye en ce moment.



Les capitaines sont donc les seuls à être poursuivis. En général, ils sont condamnés à trois ou quatre ans de prison. Parfois plus, quand il y a eu des morts.

Malek et Bhatti, eux, ont été condamnés respectivement à 18 et 6 ans de prison en décembre 2016.





Le plus difficile reste désormais à faire : trouver les familles des disparus

Depuis 2014, le bureau des personnes disparues du ministère de l'Intérieur italien s'occupe aussi des migrants



Mais comment contacter des proches dans une dictature comme l'Érythrée où émigrer est un crime ?



Vittorio Pisicelli, commissaire aux personnes disparues

Nous contactons les associations communautaires en Europe, les ambassades quand c'est possible



Nous utilisons aussi Facebook

Les photos envoyées par les proches sont une grande aide dans l'identification



La forme du lobe des oreilles ainsi que la dentition sont uniques à chaque être humain, tout comme les empreintes digitales



L'identification est un devoir éthique

C'est notre devoir en tant qu'Européens et en tant que chrétiens



Trouver les familles est la partie la plus importante de notre travail

Sans cela, rien d'autre n'a de sens

C'est pour cela que toute l'Europe devrait participer à ce projet ...

Et encore plus en tant qu'Italiens : Nous avons été nombreux à immigrer nous-mêmes



Mais l'Europe  
semble être  
sourde !!!

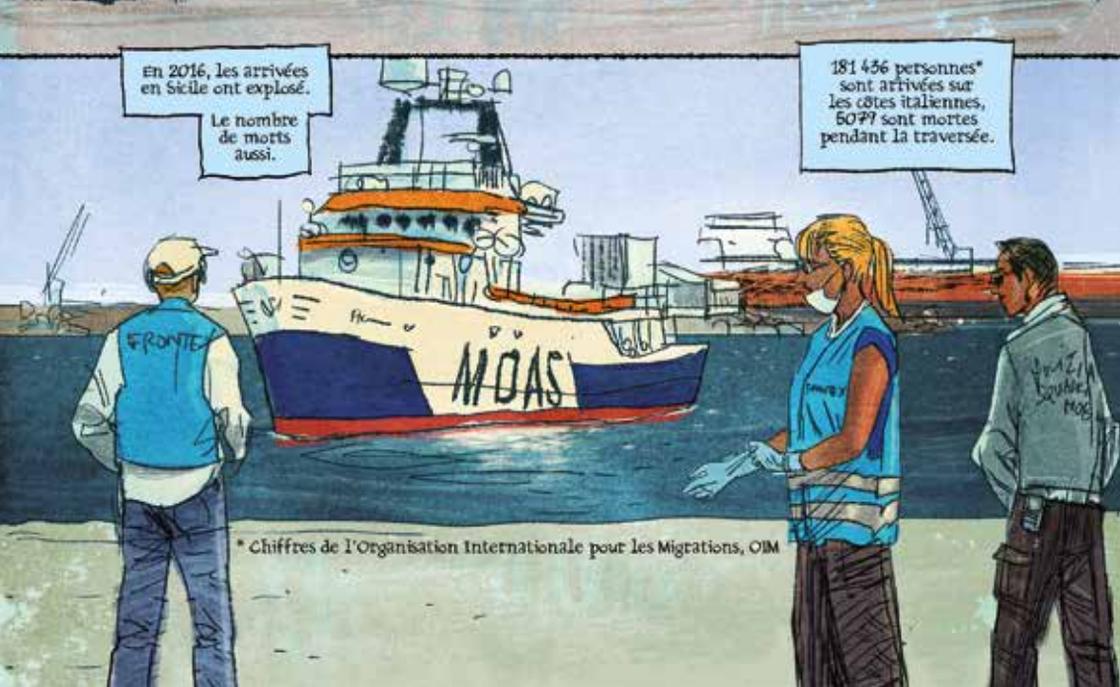
Sourde.

J'ai l'impression  
qu'ils ne savent  
même pas ce qui  
se passe sur la  
Méditerranée.



Ce bateau est juste la partie émergée d'un gigantesque  
iceberg, composé de centaines et de centaines d'autres  
naufrages moins spectaculaires.

Pozzallo.



En 2016, les arrivées  
en Sicile ont explosé.

Le nombre  
de morts  
aussi.

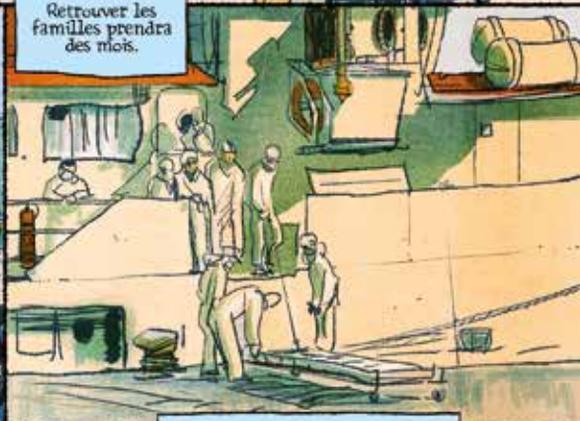
181 436 personnes\*  
sont arrivées sur  
les côtes italiennes,  
5077 sont mortes  
pendant la traversée.

\* Chiffres de l'Organisation Internationale pour les Migrations, OIM



L'opération de Melilli a coûté plus de neuf millions d'euros à l'Italie.

Retrouver les familles prendra des mois.



Les autorités italiennes ont signé un accord avec la Croix Rouge Internationale pour faciliter la collecte d'informations auprès des familles dans les pays d'origine des victimes.

Ce travail sera mené dans quinze pays différents.\*

\* Érythrée, Éthiopie, Algérie, Somalie, Nigeria, Égypte, Sénégal, Zambie, Mali, Bangladesh, Soudan, Gambie, Guinée, Ghana et Côte d'Ivoire.



Depuis 2000, il assiste les opérations de sauvetage en mer. Il monte en premier sur les embarcations, pour faire évacuer les morts, puis les blessés, les femmes enceintes, et enfin les enfants.



Alors j'ai décidé  
de l'accrocher  
dans mon cabinet.



Et souvenir  
des morts.



Que s'est-il passé depuis 2016 ?

Le travail d'identification des victimes du 18 avril 2015 est toujours en cours. Il est mené par le Comité international de la Croix Rouge (CICR), en lien avec les Croix Rouge et les Croissant Rouge nationaux. Une première collecte d'échantillons d'ADN a été menée auprès des familles des victimes en Mauritanie, mais aucune identification formelle n'a encore été faite.

Sur la Méditerranée, la situation s'est dégradée.

L'Italie a accentué sa collaboration avec la Libye, faisant cadeau d'une dizaine de vedettes aux garde-côtes du pays et leur confiant systématiquement les sauvetages en mer. Or les personnes « sauvées » en mer par les garde-côtes libyens sont directement conduites en prison, dont les conditions de détention inhumaines et les violences sont dénoncées depuis des années par l'ONU et plusieurs ONG y ayant eu accès. Cela n'a pas empêché l'Union européenne de souligner, elle aussi, le rôle de la Libye. L'UE a ainsi contribué à la formation des garde-côtes libyens et octroyé 136 millions d'euros au pays pour « améliorer la gestion de la migration ». Parallèlement, les navires de l'opération Sophia, menée par l'UE, se sont retirés de la Méditerranée.

La collaboration avec la Libye a fait chuter les chiffres des arrivées en Italie dès 2017. Ils ont dégringolé à l'été 2018, quand le nouveau gouvernement italien – une coalition entre la Ligue et le Mouvement 5 étoiles – a fermé ses ports aux bateaux de sauvetage des ONG qui patrouillent en Méditerranée depuis 2015. Plusieurs bénévoles, dont la capitaine allemande Pia Klemp, ont été mis en examen pour aide à l'immigration illégale et des navires ont été immobilisés.

Cet été, la jeune capitaine du SeaWatch2, Carola Rackete, a bravé l'interdiction en forçant le passage du port à Lampedusa, avec une quarantaine de naufragés à bord. Arrêtée, puis libérée par le juge, elle est devenue le symbole de la résistance que la société civile ainsi que plusieurs villes européennes opposent aux politiques nationales et de l'UE.

Si les arrivées ont baissé, le taux de mortalité, par contre, a augmenté. Selon le HCR, ce taux était d'un décès pour 51 arrivées en 2018, alors qu'il était d'un décès pour 269 arrivées en 2015. La Méditerranée est devenue de plus en plus dangereuse. Surtout, en l'absence de témoins, la plupart des naufrages restent invisibles – comme si ces morts n'avaient jamais existé.



**Taina Tervonen** est devenue journaliste par amour pour les histoires. Elle adore les lire et les écouter, et peut-être encore plus les raconter, attraper un fil, tirer dessus et voir où il mène. Elle écrit depuis toujours sur les migrations, la famille, les récits de vie. Elle a récemment publié ***Au pays des disparus*** (éd. Fayard), enquête dans laquelle elle remonte le fil de l'histoire d'un migrant anonyme, décédé à bord du chalutier clandestin qui a fait naufrage dans les eaux internationales, au large de la Libye.

**Jeff Pourquoié** est fasciné par le désordre, il tente de le mettre en cases, pour le ranger. Mais c'est un peu illusoire. Dans son univers se croisent pêle-mêle bande dessinée, peinture, graphisme, infographie, scénographie, rock alternatif ou jazz manouche. Il a notamment publié ***Békame*** (tome 1 et 2, éd. Futuropolis), réalisé avec Aurélien Ducoudray, qui retrace le parcours d'un jeune migrant clandestin.

---

# L'ILLUSTRÉ

#15 — SEP / DÉC 2019

OCT.

SAM. 12 OCT.  
**Halka**

CIRQUE

MAR. 15 OCT.  
**Un pays  
dans le ciel**  
THÉÂTRE

NOV.

DU 4 AU 8 NOV.  
**Au non du père**

THÉÂTRE

MER. 6 NOV.  
**Avishai Cohen**

JAZZ

VEN. 8 NOV.  
**Going home**

THÉÂTRE

LUN. 11 NOV.  
MER. 13 NOV.  
**Géologie d'une fable**  
THÉÂTRE

DU 11 AU 23 NOV.  
**Gaïa**

THÉÂTRE

JEU. 14 NOV.  
**Terres  
Invisibles**  
THÉÂTRE

VEN. 15 + SAM. 16 NOV.  
**Bienvenue  
en Corée du Nord**  
CLOWN

VEN. 22 NOV.  
**Danser Casa**

HIP-HOP

VEN. 22 + SAM. 23 NOV.  
**Theatro naturale?  
moi, ...**  
THÉÂTRE/REPAS

DIM. 24 NOV.  
**Portrait  
de Ludmilla...**  
THÉÂTRE

MAR. 26 NOV.  
**Crocodiles**

THÉÂTRE

JEU. 28 + VEN. 29 NOV.  
**Attifa  
de Yambolé**  
THÉÂTRE

SAM. 30 NOV.  
**Dans le cercle des  
hommes du Nil**  
DANSE/MUSIQUE

DÉC.

DIM. 1<sup>er</sup> DÉC.  
**Attifa  
de Yambolé**  
THÉÂTRE

MER. 4 DÉC.  
**Le garçon  
à la valise**  
THÉÂTRE

SAM. 7 DÉC.  
**Elle voulait  
mourir...**  
CIRQUE

DIM. 8 DÉC.  
**Frontières**  
THÉÂTRE

MAR. 10 DÉC.  
**La grande table**  
THÉÂTRE/REPAS

SAM. 14 DÉC.  
**Flux**  
DANSE



## Théâtre Brétigny

scène conventionnée

d'intérêt national — art et création

rue Henri Douard

91220 Brétigny-sur-Orge

### Informations et réservation :

01 60 85 20 85

contact@theatre-bretigny.fr

Mardi et vendredi 16h / 19h

Mercredi et samedi 15h / 18h

Billetterie en ligne 24h/24 :

[www.theatre-bretigny.fr](http://www.theatre-bretigny.fr)

Design graphique : Les produits de l'épicerie

Photo : Charly Desoubry

Impression

Imprimerie Lefèvre

Numéros licences :

1-1096854 2-1096807 3-1096808

**COEUR**  
D'ESSONNE  
AGGLOMÉRATION

Brétigny  
sur-Orge

Brétigny  
sur-Orge

Brétigny  
sur-Orge

\* Ile de France

Brétigny  
sur-Orge